

de la Jara y Norma Kokisch; Juana Subercaseaux, viola da gamba, y Luis González, clavecín y órgano.

En este programa tocaron: *Schütz: Iss dien Brot mit Freuden*, soprano, barítono, dos violines, viola da gamba y clavecín, y *Der Herr schauet vom Himmel*, soprano, barítono, viola da gamba y órgano; *Franciszek Lilius: Tua Jesu dilectio*, soprano, barítono, viola da gamba y órgano; *D. Buxtehude: Cantata "O Gottes Stadt"*, soprano, dos violines, viola da gamba y órgano; *G.*

Ph. Telemann: Cantata "Ach Herr, strafe mich nicht" (Salmo 6), barítono, dos violines, viola da gamba y órgano; *Christian Geist: Quam Pulchra est* (del Cantar de los Cantares), soprano, barítono, dos violines, viola da gamba y órgano; *Nicolaus Bruhns: Concierto Espiritual "Jauchzet dem Herrn alle Welt"* (Salmo 100), soprano, dos violines, viola da gamba y clavecín, y *Christian Geist: Orietur sicut Sol* (Antifona, In Nativitatis Domini), soprano, barítono, dos violines, viola da gamba y clavecín.

RECITALES DE ARTISTAS CHILENOS

Recital de piano de Flora Guerra

En el Instituto Chileno-Francés de Cultura, la pianista chilena Flora Guerra ofreció un recital con el siguiente programa: *Haydn: Andante con variaciones en Fa menor*; *Schumann: Gran sonata Op. 11 en Fa sostenido*; *Ravel: Alborada del Gracioso, y Le Tombeau, de Couperin*.

Margarita Laszloffy en la Biblioteca Nacional

Un concierto con entrada gratuita ofreció en la Biblioteca Nacional la pianista Margarita Laszloffy, en el que tocó: *J. S. Bach: Partita N° 1*; *Beethoven: Sonata Apasionata*, y obras de Liszt, Kodaly y Chopin.

Temporada Nacional de Conciertos 1975 de la Universidad Católica

En el Teatro Dante, la Vicerrectoría de Comunicaciones y el Instituto de Música de la Universidad Católica realizaron un ciclo de conciertos entre el 30 de octubre y el 18 de diciembre.

El concierto inaugural estuvo dedicado a la música española a cargo del Conjunto de Música Antigua y algunos artistas invitados. Este primer concierto se inició con creaciones casi exclusivamente renacentistas. En la segunda parte cantó el contralto Carmen Luisa Letelier, con Elvira Savi al piano, las ocho tonadillas de Enrique Granados y un extracto de "El amor brujo", de Manuel de Falla.

La Orquesta de Cámara, dirigida por Fernando Rosas, tuvo a su cargo el segundo concierto, cuyo programa consultó: *Haendel: Concierto Grosso Op. 6*; *Haydn: Sere-nata en Do Mayor para cello y orquesta de*

cuerdas, solista Jorge Román; *Tschaikowsky: Concierto en Do Mayor*.

En el tercer concierto actuó el Cuarteto de Cuerdas "Chilo", que interpretó: *Mozart: Cuarteto en Do Mayor, KV 465*; *Alfonso Leng: Doloras N° 2 y 3* y *Andante para cuerdas*; *Debussy: Cuarteto Op. 10*.

La Agrupación de Cámara "Pro Música" tuvo a su cargo el *Festival Ravel*, en el que se tocaron las siguientes obras: *Jeux d'Eau* para piano, *Sonata para violín y piano y Trio en La para violín, cello y piano*.

El Quinteto de Vientos Hindemith, en la quinta fecha de esta temporada, tocó un programa con las siguientes obras: *Mozart: Divertimento N° 9* para flauta, oboe, clarinete, corno y fagot; *Mendelssohn: Trio Concertante N° 2, Op. 114*; *J. M. Silva: Quinteto 743131* para flauta, oboe, corno, fagot y piano; *Beethoven: Variaciones sobre un tema de "Don Juan" de Mozart* para flauta, oboe, clarinete, corno y piano; *Luis Adcis: Divertimento para quinteto de vientos y piano*.

El sexto concierto estuvo a cargo de los siguientes conjuntos chilenos de jazz: *Mariano Casanova y Conjunto "Impresiones"*; *Guillermo Rifo y Conjunto y Roberto Lecaros y Conjunto "Lastrio"*.

El primero de estos grupos cultiva el rock-jazz con influencias de ritmos centro-americanos y lo dirigen Mariano Casanova y Miguel Zabalza, quienes durante varios años recogieron en Estados Unidos y el Canadá experiencias en el terreno jazzístico. Casanova estudió en el Berkeley School of Music, en Boston, durante seis años, especializándose en arreglos y composición en jazz y músicas populares. El conjunto cuenta con la vocalista Margarita Smith.

El conjunto dirigido por Guillermo Rifo cultiva la música del folklore chileno, tratado en lenguaje jazzístico. Rifo es profe-

sor de percusión del Instituto de Música y timbalista de gran renombre.

La carrera de Roberto Lecaros se inició en 1958 con el Good Way Jazz Band, en el que tocó tuba y corneta, y posteriormente formó parte, como contrabajista, del Raggamafuss Quintet, con el que ha participado en la mayoría de los festivales de jazz realizados en el país, obteniendo numerosos primeros premios. Su conjunto actual data de 1963.

En este concierto, el conjunto "Impresiones" tocó: *Casanova: Tema Nº 2 y J.K.D.*; *Deodato: Havana Strut y Sometime Ago*; *Zabaleta: Boogum*, y *Donald Byrd: Fancy Free*.

Guillermo Rifo y Conjunto interpretaron: *Rifo: Arrayán 22 Horas (Cueca), Canción de Lejos (Tonada) y Cueca del Cerro*; *Gati: Tema de Eduardo (Balada)*; *V. Parra: Gracias a la Vida*, y *Romero: Nube Pasajera (Cueca)*.

El Conjunto de Roberto Lecaros ejecutó: *Before August, Green Dauphin Street, Esta tarde vi llover, Window, C. Blues, Balada de piano, Blues para contrabajo, Feel Like Making Love y Brasil*.

El laudista y guitarrista Oscar Ohlsen, profesor del Instituto de Música desde hace varios años y miembro del Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica, editó su primer disco en 1974 con solos de laúd y guitarra. Sus transcripciones de música renacentista han sido publicadas por Steiner & Bell de Londres. Ohlsen, quien acaba de regresar al país después de hacer uso de su segunda beca otorgada por el British Council, estuvo perfeccionándose con Robert Spencer y Carlos Bonell, del Royal College of Music. Participó, además, en dos cursos internacionales de laúd en Holanda e Inglaterra, en los que trabajó con maestros como Eugene M. Dombois, Michael Schaffer y Diana Poulton. Realizó también una triunfal gira por Bélgica con el contratenor Alfred Doller y tocó con el Early Music Consort de Londres, que dirige el flautista David Munrow, aparte de una serie de recitales como solista en Londres, Bristol y otras ciudades. También tocó y actuó en el reestreno de la ópera "Gloriana", de Benjamin Britten, junto a la Compañía de la Opera Inglesa, en la última temporada del London Coliseum.

El primer concierto a su regreso a Chile fue el realizado el 11 de diciembre dentro de la Temporada Nacional de Conciertos 1975, recital en el que tocó para laúd obras de: *Hans Neusidler: Tres piezas; Francesco da Milano: Dos Fantasías; Nicolas Vallet: Prelude, Pavanne en forme de*

complainte y Courante de la complainte; W. Byrd: Pavanne Bray, Galliard; Luis de Narváez: Canción del Emperador; Don Luys Milan: Fantasía de "Consonancias y Redobles"; A. Mudarra: Fantasía "Que Contrahaze el harpa en la manera de Ludovico", y en la segunda parte del programa, dedicada a obras para guitarra y clavecín y clavecín solo, actuó con Luis González.

Luis González es clavecinista y organista con estudios en el Conservatorio Nacional de Música, en la Escuela Moderna de Música y en la Texas Technological University, los que perfeccionó en París con los maestros André Isoir y Jean Langlais. Es organista titular de la Catedral de Santiago y de la Parroquia del Sagrado Corazón de Providencia.

Con guitarra y clavecín ejecutaron las siguientes obras: *G. Christoph Wagenseil: Divertimento en Re Mayor; A. Vivaldi: Concierto Nº 3 en Sol Mayor* (original para dos mandolinas y orquesta). Para clavecín solo, González interpretó: *J. S. Bach: Suite Francesa Nº 5 en Sol Mayor*.

Dentro de esta misma temporada, el "Sexteto Hindemith 76" ofreció un concierto extraordinario con el mismo programa del disco grabado por el Sexteto y que comentamos en esta crónica bajo el rubro "Hindemith 76".

La temporada finalizó con el Oratorio "El Mesías", de *G. F. Haendel*, interpretado por los solistas: Marisa Lena, soprano; Carmen Luisa Letelier, contralto; Santiago Villablanca, tenor, y Fernando Lara, barítono, con el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Chile, Sede Occidente, preparado por Guido Minoletti, y la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, todos bajo la dirección de Fernando Rosas.

Recital de Benedetta Simonati

La pianista Benedetta Simonati se presentó en la Biblioteca Nacional en un recital que se inició con, *Beethoven: 32 variaciones* y continuó con *Brahms: Cinco Intermezzi*. La segunda parte estuvo dedicada a los maestros franceses Debussy y Ravel.

Recital de Alberto Harms y Nino García

En el Goethe Institut actuaron el flautista Alberto Harms y el pianista Nino García. El recital se inició con páginas barrocas: *Sonata en Fa Mayor, de Veracini; Federico el Grande: Sonata Nº 8 en Re menor*, y continuó con obras del siglo XX, en-

tre las que se escucharon: *Honegger: Danza de la Cabra; Fantasia*, del compositor peruano *Guevara Ochoa; Al diablo*, del compositor chileno *José Manuel Siloa*, y *Sonata*, de *Poulenc*.

Recital de órgano de Wiltrud Fuchs

Para colaborar con el Comité Pro Restauración del Museo de San Francisco, la organista Wiltrud Fuchs dio un concierto en el Templo de San Francisco con un programa dedicado a obras de *J. S. Bach*. La artista tocó: *Toccata dórica y Fuga, BWV 538, Toccata y Fuga en Fa Mayor, BWV 540, Toccata y Fuga en Re Menor, BWV 565* y los corales: *Herr Jesu Christ, Dich zu uns wend, O Lamm Gottes unschuldig y Nun komm der Heiden Heiland*.

La Mujer en la creación musical

Con motivo del Año Internacional de la Mujer, el Goethe Institut dedicó el último de los conciertos de "Estudio de Nueva Música" a dos compositoras latinoamericanas.

Se inició este concierto con obras de la compositora y profesora de piano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile *Ida Vivado*. En primer término la pianista *Elvira Savi* tocó ocho de los quince "Estudios" para piano de la compositora nacional. La creación de esta serie fue realizada con fines didácticos, pero cada Estudio goza de total independencia. Ofrecen un panorama de la composición serial, con dificultades pianísticas que aumentan paulatinamente, y en los que predominan juegos tímbricos fluidamente barajados con sensibilidad de valores precisos.

Después la soprano *Mary Ann Fones* y *Elvira Savi* interpretaron *Tres Poemas y una Canción*, obra que *Ida Vivado* escribió en 1952 sobre versos de *Alberto Spikín*, su profesor de piano. Este ciclo consta de *Tránsito y Permanencia, Luz, Iniciación y Canción*.

En seguida, la compositora y musicóloga argentina *Alicia Terzián* dio una charla que tituló "Resumen histórico de la mujer en la creación musical". Terminó este programa con la participación del Cuarteto "Schubert", que tocó *Tres piezas Op. 5* para cuarteto de cuerdas, sobre motivos folklóricos armenios, de *Alicia Terzián*.

Recital de Elvira Savi con obras de compositores chilenos

La pianista *Elvira Savi* ofreció en el Goethe Institut un recital que incluyó so-

lamente obras de compositores chilenos. Lo inició con *Divertimento*, de *Federico Heintlein*, obra que data de 1945. Luego tocó *Sonata para piano*, dedicada a *Juan Orrego-Salas*, de *Carlos Riesco*. La segunda parte del programa consultó la primera audición de la *Partita para piano sobre un tema de Domingo Santa Cruz, Op. 22*, de *Carlos Botto*, para terminar con la *Sonata N° 2*, de *Alfonso Leng*.

Velada Brahms

En el Goethe Institut, el 18 de noviembre, los profesores *Jaime de la Jara*, violín; *Jorge Román*, cello, y *Ronaldo Reyes*, piano, ofrecieron la "Velada Brahms", con el siguiente programa: *Sonata para cello y piano en Fa Mayor, Op. 99; Trio para violín, cello y piano en Si Mayor, Op. 8*, y *Sonata para violín y piano en La Mayor, Op. 100*.

Ciclo Bach con Wiltrud Fuchs

Los días 17 de noviembre y 15 de diciembre, la organista alemana *Wiltrud Fuchs* tocó en el órgano de la Iglesia de Santa Ana un programa con conciertos y cánticos corales del "Librito para órgano", y en la Iglesia de San Francisco, *Tres Preludios y fugas y Cánticos corales Schübler*. Estos conciertos se realizaron con el auspicio del Goethe Institut y del Comité Pro Restauración del Museo de San Francisco.

Concierto de órgano en la Iglesia de las Agustinas

La Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile presentó, el 26 de noviembre, a los organistas *Jorge Aldunate* y *Jaime Pérez*, quienes interpretaron: *Preludio y Fuga en La menor*, el coral *Nuestro Padre en el reino de los cielos, Pequeño laberinto armónico* y *Oh, Dios, creador del universo*, de *J. S. Bach*.

Federico Actores toca el órgano Steimmeyer de la Iglesia de la Congregación de Hospitalarias de San José

El 9 de diciembre, la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile auspició el concierto de *Federico Actores*, que tocó el órgano *Steimmeyer* recientemente refaccionado. El programa incluyó las siguientes obras: *J. S. Bach: Trio Sonata en Mi bemol Mayor y Tocata y Fuga en Re menor; Mendelssohn: Segunda Sonata; C. Franck: Preludio, Fuga y Variación; Jean Alain: Le Jardin Suspendu*.

Recital de Miguel Letelier

La Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile presentó al organista y compositor Miguel Letelier Valdés, el 15 de diciembre, en un recital que se realizó en la Iglesia de los Padres Carmelitas. El programa consultó: *J. S. Bach: Fantasia y Fuga en Do menor y Fantasia y Fuga en Sol menor; Max Reger: Rapsodia en Do sostenido menor, Messiaen: Los Angeles, Cristo Acepta el sufrimiento, Los Magos, Designios Eternos y Dios entre nosotros.*

Comemoración del quinto aniversario de la creación de la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile

La Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile, nacida en 1970, conmemoró su quinto aniversario con un concierto en la Iglesia de las Agustinas, su sede oficial, el 22 de diciembre.

El acto se inició con un discurso en el que se relató la extraordinaria labor realizada en tan corto lapso y luego los miembros de la Asociación, tanto organistas como clavecinistas, ofrecieron el siguiente programa:

Lo iniciaron los alumnos de la cátedra de órgano de la Facultad, alumnos de la profesora Carmen Rojas, Jorge Aldunate, que tocó: *J. S. Bach: Corales Alabado sea Dios Todopoderoso y Nuestro Padre en el reino de los cielos*, seguido por Jaime Pérez, que de *J. S. Bach* tocó *Pastoral*.

La profesora Carmen Rojas interpretó de *Cabanilles: Tocata de la izquierda y Batalla Imperial*.

La clavecinista Gabriela Pérez interpretó de *W. Byrd: La volta y Danza morisca del rey*, anónimo inglés del siglo XVI; con el tenor René Ramos, *Music for a while* y *La balada de Edimburgo*, de Purcell, y con el flautista Octavio Hasbún, *Sonata para flauta dulce y clavecín*, de *Haendel*.

El organista Miguel Castillo tocó de *J. Fischer: Preludio en Si menor; Bustehude: Coral En dulce júbilo; J. S. Bach: Coral Señor Jesús yo te amo*, y de *Pachelbel: Magnificat*.

Enseguida, el organista Helmuth Arias tocó *Variaciones sobre el Coral Si yo tuviera mil lenguas*.

Con la participación de Elena Correa, soprano, Millapol Gajardo, flauta travesera, Fernando Silva, flauta dulce, y Francisco Claro, elavecín, se cantó de: *Telemann: Kleine Cantate von wald und au*, soprano, flauta travesera y continuo; *Haendel: Dos arias alemanas*, soprano, flauta, viola y cla-

vecín, para terminar con *Fash: Sonata*, flauta travesera, dos flautas dulces y continuo.

Gira al Perú del pianista Galvarino Mendoza

Dentro del programa de intercambio cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, el pianista y profesor de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile Galvarino Mendoza realizó una gira al Perú que abarcó Lima y Arequipa.

Galvarino Mendoza, que fue uno de los alumnos más brillantes del Conservatorio Nacional de Música, obtuvo, en 1952, el Primer Premio en el Concurso de Piano Rosita Renard. En 1955 fue becado por el Gobierno de los Estados Unidos para estudiar en la Universidad de Louisville y en Nueva York con Rafael de Silva y Claudio Arrau, obteniendo máxima clasificación.

Entre 1957 y 1959 fue profesor de musicología y piano en la Universidad Austral de Valdivia y entre 1968 y 1972 dirigió el Conservatorio de Música de Arica de la Universidad de Chile.

El profesor Mendoza ha actuado como solista con las orquestas Sinfónica y Filarmónica en Santiago y con las más importantes orquestas del país, además de haberse dedicado intensamente a la música de cámara, y como integrante de varios conjuntos chilenos ha efectuado giras al extranjero.

En esta última gira, Galvarino Mendoza ofreció tres recitales en Lima, en la Sala Alzado, que contaron con el auspicio de la Embajada de Chile en Perú, y dos conciertos en Arequipa auspiciados por el Consulado General de Chile, el Ilustre Consejo Provincial de Arequipa, el Instituto Nacional de Cultura y el Club de Arequipa, ofrecidos en el Teatro Municipal y El Club Arequipa.

Los programas de esta gira incluyeron las siguientes obras: *Chopin: Nocturno, Polonesa en Do sostenido menor, Polonesa en Mi bemol menor, dos Mazurkas y Scherzo en Si menor; Debussy: Jardines bajo la lluvia, Danza Tarantella, La Terraza de las Audiencias al Claro de Luna, La danza de Puck, Reflejos en el agua y La Isla feliz; Albéniz: Evocación, El Puerto y Almería de Suite Iberia; Liszt: Vals olvidado y Vals Mefisto; P. H. Allende: Dos Tonedas; Ginastera: Danza del viejo boyero; H. Villa-Lobos: O lenda do caboclo.*

No hemos recibido las críticas de los conciertos en Lima, pero en Arequipa el artista chileno no sólo obtuvo un éxito re-

sonante de público sino muy buenos comentarios. Para estos conciertos se editaron programas de gran lujo con el diseño de un antiguo convento realizado por Juan González Málaga.

Con fecha 14 de diciembre, el crítico Jorge Emmel, en "El Pueblo", de Arequipa, comenta: "...En el Teatro Municipal, el afamado pianista chileno Galvarino Mendoza tocó un bello programa de obras románticas e impresionistas, magníficamente seleccionado. El recital se inició con tres obras de F. Chopin, el Nocturno en Re, Polonesa en Do sostenido menor y Polonesa en Mi bemol menor, donde se evidenció de inmediato la calidad de pianista internacional del Maestro Mendoza, cuya trayectoria artística y los éxitos logrados en diferentes escenarios europeos y americanos ratifican su categoría de virtuoso... Las bellísimas estampas del folklore chileno (Tonadas de P. H. Allende) lucieron magistralmente bajo las manos de Mendoza. La sencillez y sobriedad de la N° 5, seguida por el carácter melancólico de la N° 7 contrastaron maravillosamente... Tres significativas páginas del repertorio debussyano los conocidos "Jardines bajo la lluvia", estampas en forma de Toccata, magistralmente concebidas, fueron ejecutadas con técnica depurada, comunicándole el difícil carácter impresionista en el famoso "puntillismo" propio de esta escuela. Con la "Danza Tarantella", obra temprana de Debussy, el intérprete evidenció su magnífica técnica de repetición, aunque el apresurado tempo de la parte central de la obra restó belleza a esta composición. Sin duda alguna, el momento más feliz de la primera parte del programa Mendoza lo consiguió con la imagen "Peces de Oro", cuya dificultosa interpretación impresionista fue lograda con mucho aplomo y conocimiento... Se inició la segunda parte con dos obras monumentales de la literatura pianística española de Albéniz... Se evidenciaron de inmediato las características del discípulo de Claudio

Arrau, ya que esta versión de Mendoza nos parece influenciada por su Maestro, quien logró sin duda una cabal expresión de esta obra. El programa concluyó con dos valores de Franz Liszt. En el "Vals Olvidado" la firme pulsación lograda consiguió una versión muy sonora de esta magnífica obra romántica... Sin duda alguna el efecto pianístico más espectacular lo obtuvo con el complicadísimo "Vals Mefisto". La brillante ejecución de la parte central, y sobre todo la coda final, arrancó un apoteósico aplauso espontáneo del auditorio que reiteró, así, la calidad de Virtuoso del Maestro..."

El crítico José González Málaga, del diario "Correo", escribió el 16 de diciembre, al referirse al concierto realizado en el Teatro Municipal: "...Mendoza ofreció una muestra de versatilidad con su piano. Transmitió con apropiado sentimiento el delicado romanticismo de Chopin. Al tocar "Jardines Bajo la Lluvia", "Danza Tarantella" y "Peces de Oro", de Debussy, llenó el ambiente con las notas del compositor francés, dándoles la apropiada inflexión para darnos luces sobre la a veces complicada pero siempre sugerente inspiración de Debussy. Particularmente, los "Peces de Oro", más allá de lo que puede decir el título, adquirieron en la digitación de Mendoza esa configuración de imágenes vistas a través de agua transparente que sugieren con frecuencia las composiciones del expresionista Debussy... Galvarino Mendoza estuvo brillante, emotivo y apropiado en tono e inflexión al interpretar a Isaac Ibéniz. De la Suite Iberia, del compositor español, ejecutó "Evocación", "El Puerto" y "Almería". Sus notas, pulsadas con acentos claros, transformaron por algunos momentos al Teatro Municipal de Arequipa en un rincón de España... Mendoza tiene una especial intuición para penetrar en los estados de ánimo de sus autores, y los entrega a su público con pureza y sin regateos... Su técnica va a la par con su sentir de la música."

RECITALES SOLISTAS EXTRANJEROS

René Marino Rivero, compositor y bandoneonista uruguayo en el Goethe Institut

El creador del conjunto "Núcleo Nueva Música" de Montevideo, René Marino Rivero, es también compositor y en el II Festival de Guanabara, en Río de Janeiro, obtuvo un premio por su obra "Polos". En

su patria ha sido galardonado como "compositor del año" en 1967, 1968, 1971 y 1972 por la crítica especializada.

También es autor de muchas de sus obras para bandoneón, instrumento que ha enriquecido con características muy especiales.

Invitado por el Goethe Institut ofreció un único recital en Santiago el 3 de octu-